

**JENIS DAN MAKNA *ONOMATOPE* DALAM KUMPULAN
CERITA PENDEK *HAJIMETE DE'AU NIHON BUNGA* 1:
*ZOTTO SURU HANASHI***

SKRIPSI



Ardiani Setyoningrum

2022110905

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2024

**JENIS DAN MAKNA *ONOMATOPE* DALAM KUMPULAN
CERITA PENDEK *HAJIMETE DE'AU NIHON BUNGAKU 1:*
*ZOTTO SURU HANASHI***

**Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar
Sarjana Linguistik**



Ardiani Setyoningrum

2022110905

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2024**

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang penulis susun sendiri di bawah bimbingan Bapak Dr. Robihim, S.Pd., M.M. selaku pembimbing I dan Bapak Dr. Hermansyah Djaya, M.A. selaku pembimbing II, bukan merupakan jiplakan atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Nama : Ardiani Setyoningrum
NIM : 2022110905
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, penulis menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 04 Februari 2024



Ardiani Setyoningrum




2022110905

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Ardiani Setyoningrum
NIM : 2022110905
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul Skripsi : Jenis dan Makna *Onomatope* dalam Kumpulan Cerita Pendek *Hajimete De'au Nihon Bungaku 1: Zotto Suru Hanashi*

Telah disetujui oleh:

Pembimbing I : Dr. Robihim, S.Pd., M.M. ()
Pembimbing II : Dr. Hermansyah Djaya, M.A. ()
Ketua Program Studi : Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si. ()

Untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada 7 Februari 2024 pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Bahasa dan Budaya, Universitas Darma Persada.

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

**JENIS DAN MAKNA *ONOMATOPE* DALAM KUMPULAN CERITA
PENDEK *HAJIMETE DE'AU NIHON BUNGAKU 1: ZOTTO SURU
HANASHI***

Telah diuji dan diterima baik pada tanggal 7 Februari 2024 di hadapan Panitia
Ujian Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas
Bahasa dan Budaya.

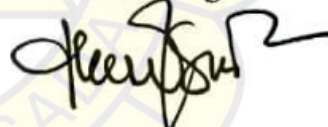
Oleh:
DEWAN PENGUJI
Yang terdiri dari:

Pembimbing I




Dr. Robihim, S.Pd., M.M.

Pembimbing II



Dr. Hermansyah Djaya, M.A.

Ketua Penguji



Hari Setiawan, M.A.

Ketua Program Studi
Bahasa dan Kebudayaan Jepang



Hayun Nurdiniyah, S.S., M.Si.

Dekan Fakultas
Bahasa dan Budaya



Prof. Dr. Benyamin Kusumoputro, M. Eng.

ABSTRAK

Nama : Ardiani Setyoningrum
NIM : 2022110905
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Jenis dan Makna *Onomatope* Dalam Kumpulan Cerita Pendek *Hajimete De'au Nihon Bungaku 1: Zotto Suru Hanashi*

Penelitian ini membahas 5 jenis *onomatope* berdasarkan maknanya. Jenis *onomatope* tersebut adalah *giseigo*, *giongo*, *gitaigo*, *giyougo* dan *gijougo*. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui jenis *onomatope* dengan cara mengklasifikasikannya pada 10 cerita pendek yang terdapat di buku *Hajimete De'au Nihon Bungaku 1: Zotto suru Hanashi*. Kesepuluh judul cerita pendek yang akan diteliti yaitu: *Chuumon no Ooi Ryouriten* karya Miyazawa Kenji, *Mayoi Michi* karya Ogawa Mimei, *Majutsu* karya Akutagawa Ryuunosuke, *Michizure* karya Uchida Hyakken, *Mimi nashi Houichi no Hanashi* karya Kouzumi Yakumo, *Bara no Yuurei* karya Kawabata Yasunari, *Kakurenbo* karya Yoshiya Nobuko, *Hanabi* karya Mishima Yukio, *Monalisa "Eijitsu Shouhin" yori* karya Natsume Souseki, dan *Kagami Jigoku* karya Edogawa Ranpo. Teori yang digunakan pada penelitian ini yaitu teori semantik. Metode yang digunakan pada penelitian ini yaitu dengan teknik simak dan teknik catat, kemudian data *onomatope* yang ditemukan diterjemahkan untuk mengetahui maknanya. Kemudian data disajikan dalam bentuk tabel. Hasil dari penelitian ini adalah untuk mengetahui 5 jenis *onomatope* berdasarkan maknanya. Berdasarkan penelitian, *onomatope* yang sering digunakan yaitu *giyougo* dengan kata sebanyak 52 kata. Selain itu, *onomatope* jenis *giseigo* muncul sebanyak 23 kata, *onomatope* jenis *giongo* muncul sebanyak 25 kata, *onomatope* jenis *gitaigo* muncul sebanyak 37 kata, serta *onomatope* jenis *gijougo* muncul sebanyak 10 kata. Selain itu, terdapat temuan *onomatope* yang sering digunakan pada penulisan karya sastra yaitu じっと (*jitto*) yang berarti tetap, diam, tidak bergerak, ataupun penuh perhatian dengan penggunaan total sebanyak 11 kali dalam kalimat.

Kata kunci: *onomatope*, cerita pendek, makna, semantik, sinonim

概要

学生氏名 : アルディアニ・ステイオニンルム
学生番号 : 2022110905
学部 : 日本語と日本文化学科
題名 : 短編集『はじめてであう日本文学 1: ぞっとする話』におけるオノマトペの種類と意味

この研究では、オノマトペをその意味に基づいて 5 種類に分けて議論している。オノマトペの種類には擬声語、擬音語、擬態語、擬容語、擬情語である。本研究は、『はじめてであう日本文学 1: ぞっとする話』に収録されている 10 編の短編対象に、オノマトペを分類し、その種類を明らかにすることを目的とする。研究対象となる短編 10 タイトルは: 宮沢賢治の『注文の多い料理店』、小川未明の『迷い路』、芥川龍之介の『魔術』、内田百閒の『道連』、小泉八雲の『耳なし芳一のはなし』、川端康成の『薔薇の幽霊』、吉屋信子の『かくれんぼ』、三島由紀夫の『花火』、夏目漱石の『モナリザ「永日小品」より』、江戸川乱歩の『鏡地獄』である。この研究で使用される理論は意味理論である。この研究では使用される方法は、聞き取りとメモ取りの方法であり、発見されたオノマトペのデータを翻訳し、意味を調べる。次に、データが表形式で表示される。本研究の結果は、オノマトペをその意味に基づいて 5 種類に分類することである。調査により、最も頻繁に使われるオノマトペは擬容語で 52 語である。それ以外に、擬声語が 23 語、擬音語が 25 語、擬態語が 37 語、擬情語が 10 語出現している。さらに、文学的な文章でよく使われるオノマトペとして、固定、沈黙、不動、注意深さなどを意味する「じっと」という事を明らかになり、文書で 11 回使われている。

キーワード: オノマトペ、短編、意味、意味論、類義語

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT yang melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan Laporan Skripsi yang berjudul Jenis dan Makna *Onomatope* dalam Kumpulan Cerita Pendek *Hajimete De'au Nihon Bungaku 1: Zotto Suru Hanashi*. Dalam pelaksanaan penelitian dan penyusunan laporan skripsi, terdapat bimbingan dan bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, pada kesempatan ini penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Dr. Robihim, S.Pd. M.M. selaku dosen pembimbing I skripsi dan Dr. Hermansyah Djaya, M.A. selaku dosen pembimbing II skripsi yang telah membimbing dan memberi petunjuk kepada penulis selama penyusunan proposal hingga penyusunan Laporan Skripsi,
2. Hari Setiawan, M.A. selaku dosen penguji yang telah memberikan masukan dan saran perbaikan kepada penulis untuk menyelesaikan Laporan Skripsi,
3. Ari Artadi, M.Si, M.A, Ph.D.,selaku dosen pembimbing akademik,
4. Seluruh jajaran direksi Program Studi Kebudayaan dan Bahasa Jepang, Fakultas Bahasa Dan Budaya, Universitas Darma Persada,
5. Ibu penulis, Ibu Umi Harsuti, serta saudari kembar penulis Ardiana Setyoningtyas yang selalu memberikan motivasi, semangat dan dukungan baik moral dan material, serta
6. Teman-teman kelas karyawan lanjutan tahun 2022 dan pihak-pihak yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

Penulis menyadari bahwa masih banyak kekurangan dalam penulisan Laporan Skripsi ini, untuk itu kritik dan saran dari semua pihak sangat diharapkan demi perbaikan yang akan datang. Akhir kata, semoga Laporan Skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi pembaca.

Jakarta, 04 Februari 2024

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	ii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
ABSTRAK.....	v
概要.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR GAMBAR.....	x
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR LAMPIRAN.....	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1. Latar Belakang.....	1
1.2. Penelitian yang Relevan.....	5
1.3. Identifikasi Masalah.....	6
1.4. Batasan Masalah.....	7
1.5. Rumusan Masalah.....	7
1.6. Tujuan Penelitian.....	8
1.7. Landasan Teori.....	8
1.7.1. Linguistik.....	8
1.7.2. Semantik.....	9
1.7.3. Makna.....	9
1.7.4. <i>Onomatope</i>	10
1.7.5. Cerita Pendek.....	11
1.8. Metodologi Penelitian.....	11
1.8.1. Jenis Penelitian.....	11
1.8.2. Pendekatan Penelitian.....	12
1.8.3. Data dan Jenis Data.....	12
1.8.4. Sumber Data dan Objek Penelitian.....	12
1.8.5. Metode Pengumpulan Data.....	12
1.8.6. Metode Analisis Data.....	13
1.9. Manfaat Penelitian.....	13
1.10. Sistematika Penulisan.....	14
BAB II KAJIAN PUSTAKA.....	15
2.1. Hakikat Semantik.....	15
2.1.1. Makna Leksikal, Gramatikal, dan Kontekstual.....	17
2.1.2. Makna Referensial dan Non-referensial.....	17
2.1.3. Makna Denotatif dan Makna Konotatif.....	17
2.1.4. Makna Konseptual dan Makna Asosiatif.....	18
2.1.5. Makna Kata dan Makna Istilah.....	18
2.1.6. Makna Idiom dan Makna Peribahasa.....	18
2.2. Hakikat <i>Ruigigo</i> atau Sinonim.....	19
2.3. Hakikat <i>Onomatope</i>	21
2.2.1. <i>Giseigo</i>	24

2.2.2. <i>Giongo</i>	25
2.2.3. <i>Gitaigo</i>	27
2.2.4. <i>Giyougo</i>	29
2.2.5. <i>Gijougo</i>	31
2.4. Cerita Pendek	33
BAB III JENIS DAN MAKNA <i>ONOMATOPE</i> DALAM KUMPULAN CERITA PENDEK <i>HAJIMETE DE'AU NIHON BUNGAKU 1: ZOTTO SURU HANASHI</i>	36
BAB IV SIMPULAN	64
DAFTAR PUSTAKA	66
LAMPIRAN	69



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1.1. Grafik ketertarikan masyarakat kawasan Asia Tenggara terhadap Bahasa Jepang	2
Gambar 3.1. Presentase jumlah kemunculan <i>onomatope</i>	37



DAFTAR TABEL

Tabel 3.1. Jumlah <i>onomatope</i> berdasarkan jenis	38
Tabel 3.2. Kelompok 1 : Tingkat penggunaan <i>onomatope</i> jumlah banyak	39
Tabel 3.3. Kelompok 2 : Tingkat penggunaan <i>onomatope</i> jumlah menengah.....	40
Tabel 3.4. Kelompok 3 : Tingkat penggunaan <i>onomatope</i> jumlah sedikit	40
Tabel 3.5. Jumlah kemunculan <i>onomatope</i> berdasarkan judul cerita	42
Tabel 3.6. Kesamaan arti dari beberapa kata <i>onomatope</i>	56



DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Chuumon no Ooi Ryouriten</i>	70
Lampiran 2. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Mayoi Michi</i>	80
Lampiran 3. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Majutsu</i>	86
Lampiran 4. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Michizure</i>	89
Lampiran 5. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Mimi nashi Houichi no Hanashi</i>	91
Lampiran 6. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Bara no Yuurei</i>	98
Lampiran 7. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Kakurenbo</i>	99
Lampiran 8. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Hanabi</i>	104
Lampiran 9. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Monalisa "Eijitsu Shouhin" yori</i>	108
Lampiran 10. Daftar <i>onomatope</i> dalam cerita pendek <i>Kagami Jigoku</i>	110

